

HECHT[®]

made for garden

Manual de utilizare pentru mașină de tasat

HECHT 1111 / 1113 / 1114




















Felicitări pentru achiziționarea produsului marca HECHT. Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare!

Acest manual conține informații importante cu privire la siguranță, instalare, utilizare, întreținere, depozitare și identificare a defecțiunilor tehnice. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru a găsi informații pe viitor sau pentru a le fi de folos altor utilizatori. Luând în considerare dezvoltarea tehnologică constantă și adaptarea la cele mai recente standarde UE, se pot face modificări tehnice și de design fără o înștiințare în prealabil. Fotografiiile sunt doar în scop ilustrativ și nu corespund neapărat cu produsul în sine. Nu se poate nici o reclamație legală cu privire la acest manual de utilizare. Pentru orice nelămuriri, vă rugăm să contactați importatorul sau vânzătorul.

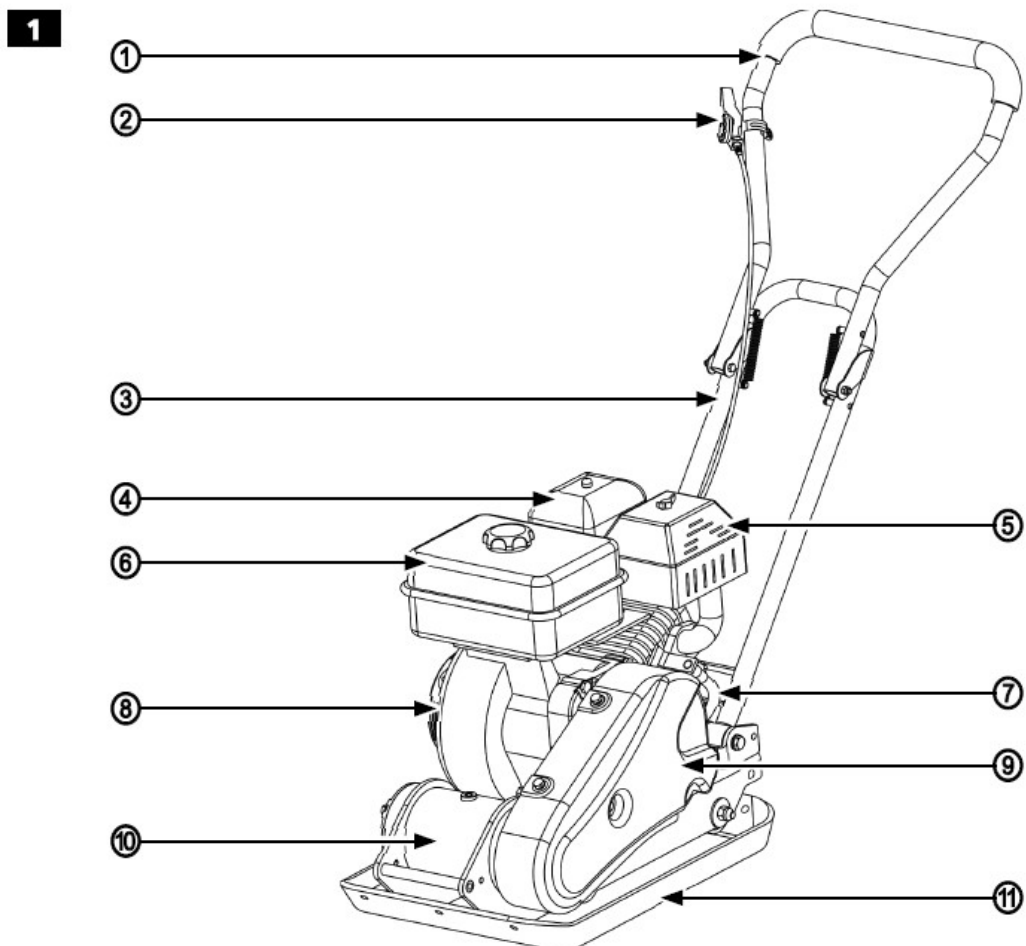
SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ.....	3
DESCRIEREA PRODUSULUI	5
GHID DE ILUSTRĂȚII	6
SPECIFICAȚII	10
PIESE DE SCHIMB	10
MAȘINĂ DE TASAT – MANUAL DE UTILIZARE	11
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE.....	39
CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU UTILIZAREA PRODUSULUI.....	41

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

	<p>Produsul dvs. trebuie folosit cu atenție. În acest sens, au fost amplasate etichete pe produs, pentru a vă reaminti în imagini principalele precauții ce trebuie luate în timpul utilizării.</p> <p>Semnificația lor este explicată mai jos.</p>
	<p>Aceste etichete sunt considerate o parte a produsului și nu pot fi îndepărtate sub nicio formă de pe produs.</p> <p>ATENȚIE: Păstrați simbolurile de siguranță clare și vizibile pe produs. Înlocuiți simbolurile dacă lipsesc sau sunt ilizibile.</p>
	<p>Înțelegerea corespunzătoare a acestor simboluri vă va permite să folosiți produsul mai bine și mai sigur. Vă rugăm să le citiți și să le rețineți semnificația.</p>
	<p>Următoarele simboluri de avertizare vă reamintesc de măsurile de precauție pe care trebuie să le luați când folosiți produsul</p>
	<p>Citiți manualul de instrucțiuni.</p>
	<p>Utilizați protecție pentru ochi și urechi.</p>
	<p>Purtați mănuși de protecție.</p>
	<p>Purtați încălțăminte anti-derapantă</p>
	<p>Benzina poate provoca un incendiu și poate exploda. Fumatul și focul deschis este strict interzis.</p>
	<p>Nu utilizați produsul în ploaie și nu-l lăsați în exterior pe timp de ploaie.</p>
	<p>Nu detașați sau nu demontați dispozitivele de siguranță.</p>
	<p>Păstrați picioarele la distanță față de piese în mișcare ale produsului.</p>
	<p>Atenție la noxele toxice!</p>
	<p>Risc de arsuri. Păstrați o distanță de siguranță față de componentele fierbinți ale produsului.</p>
	<p>Există riscul de a vă lovi sau strivi membrele la piesele în mișcare ale produsului.</p>
	<p>Păstrați persoanele și animalele din jur la o distanță de siguranță.</p>
	<p>Nu utilizați produsul într-un mediu închis sau slab ventilat. Există riscul de a inhala gaze toxice!</p>

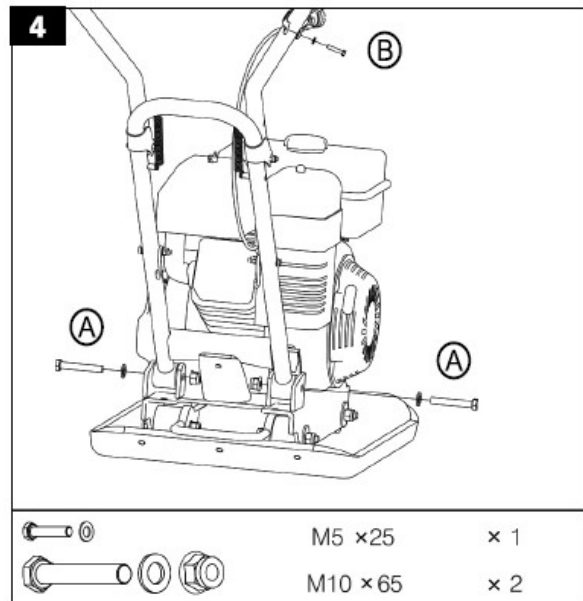
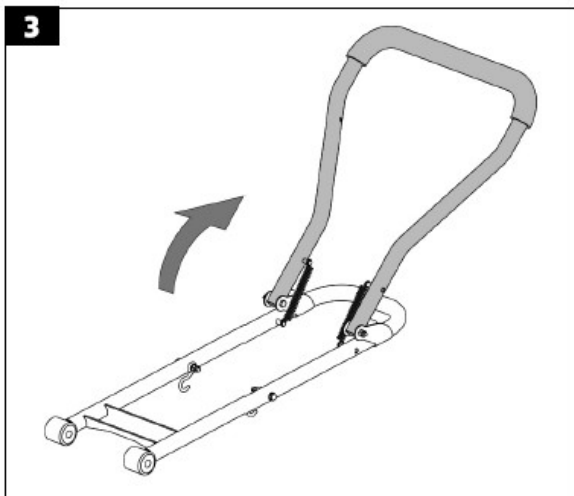
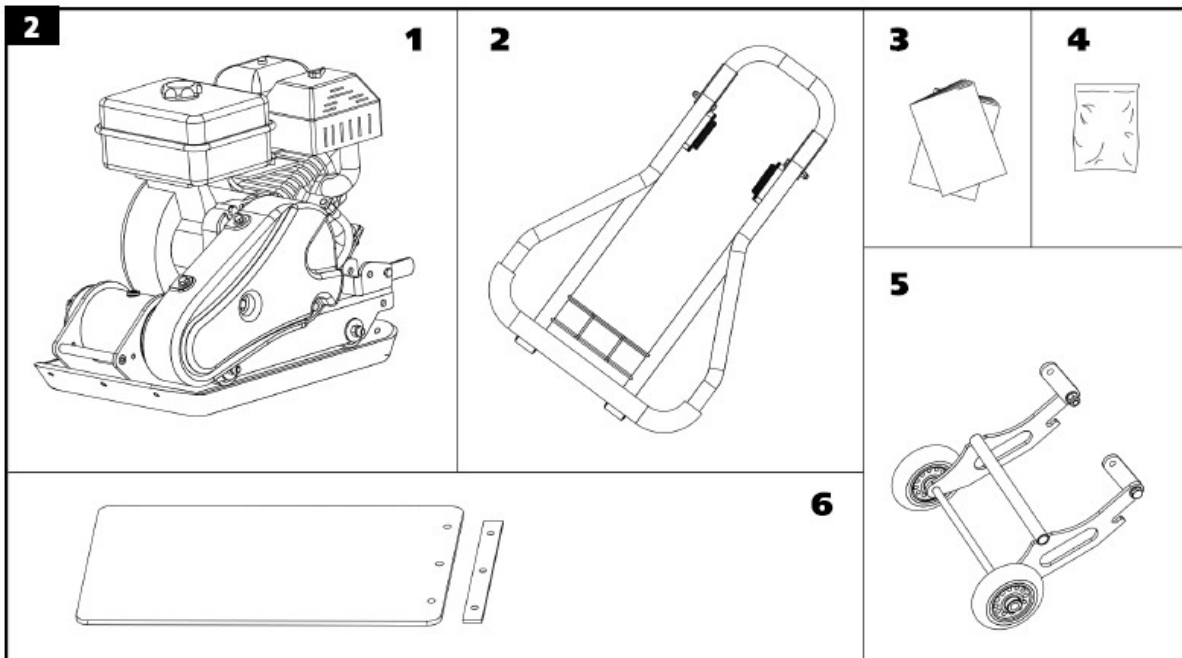
	Deconectați bujia înainte de orice operațiune de service la produs.
	Simbolul șocului
	Combustibil
	Viteză mare
	Viteză mică
	Capacitate motor
	Putere maximă motor
	Turația maximă a motorului
	Dimensiunea plăcii
	Presiunea de tasare
	Numărul de bătăi ale plăcii
	Pornire manuală
	Date LWA cu privire la nivelul de zgomot măsurat în dB.
	Produsul este în conformitate cu standardele UE în vigoare.
	Greutate

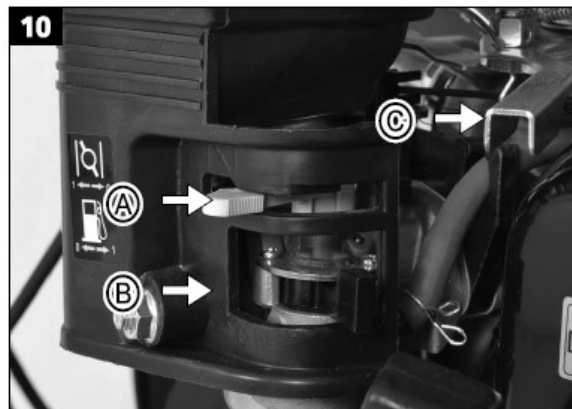
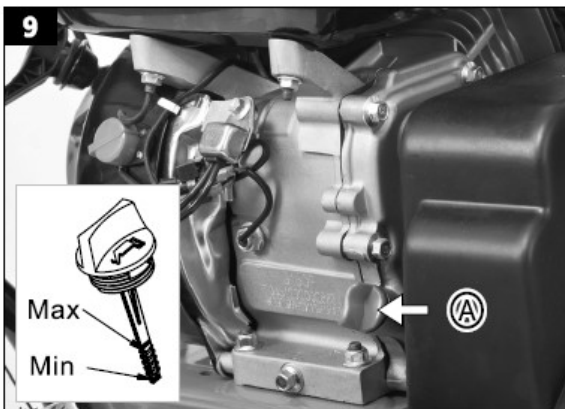
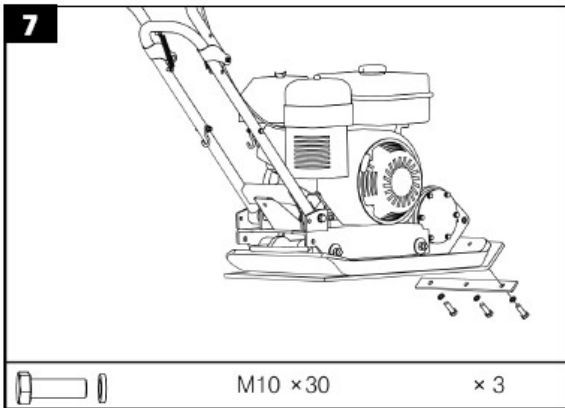
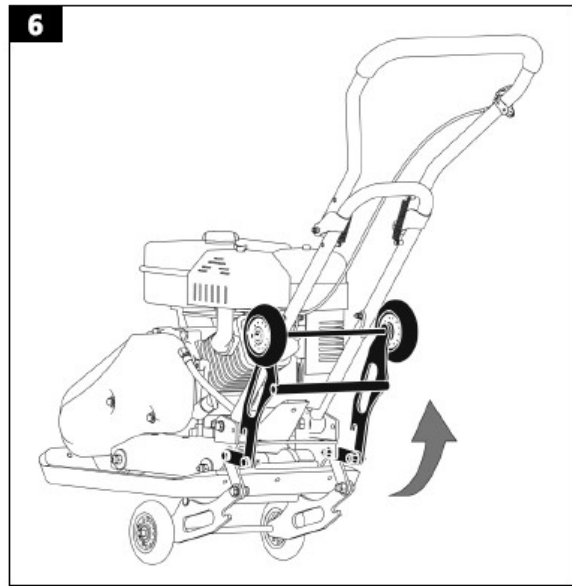
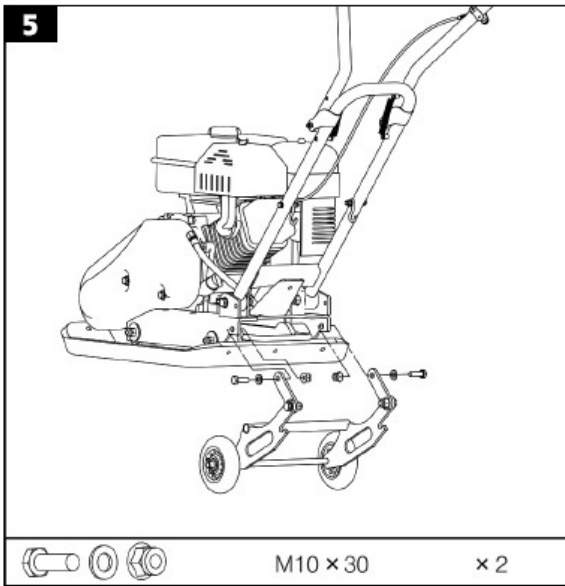
DESCRIEREA PRODUSULUI

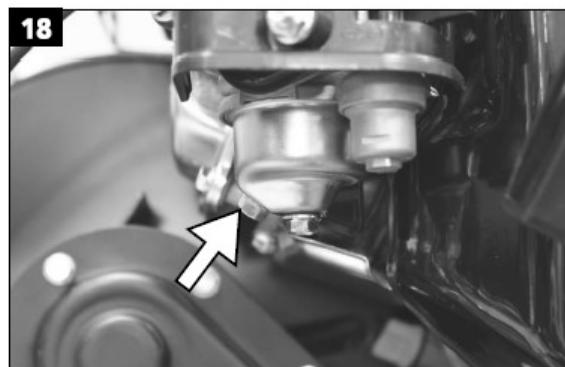
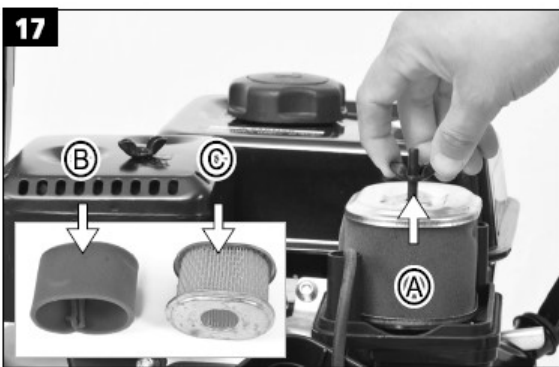
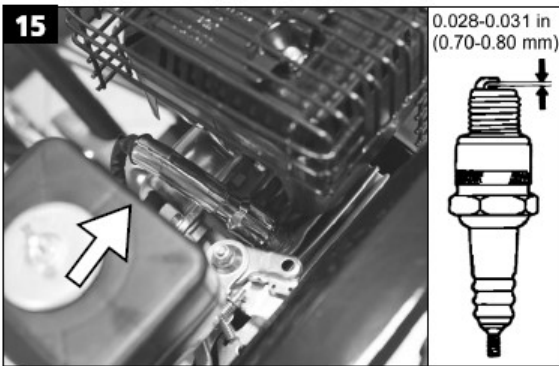
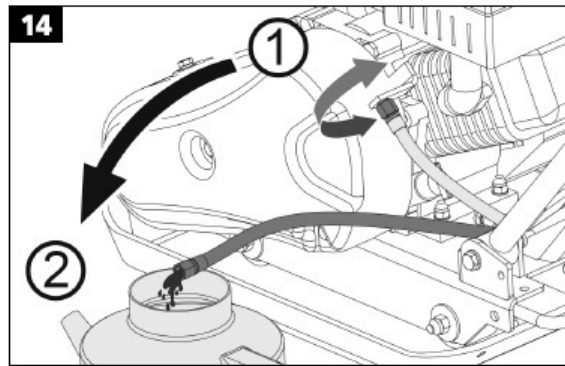
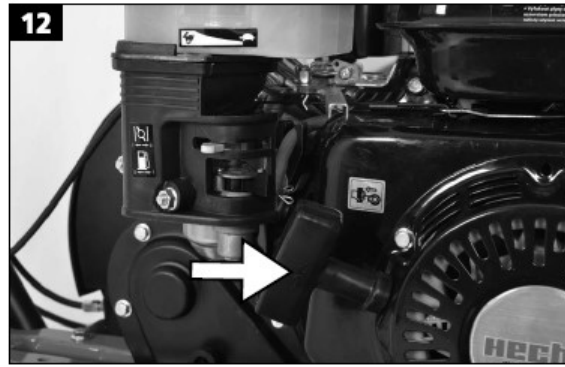
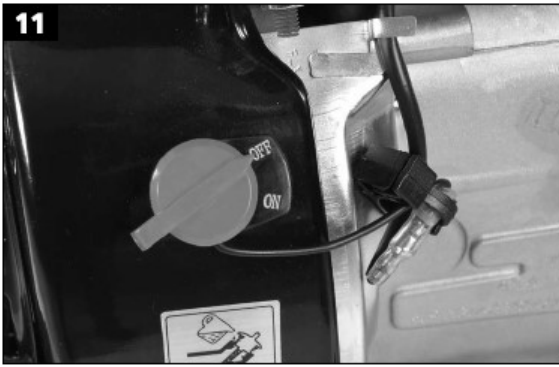


1.	Mâner superior
2.	Control accelerație
3.	Mâner inferior
4.	Filtru de aer
5.	Tobă de eșapament
6.	Rezervor combustibil
7.	Furtun de golire ulei
8.	Motor
9.	Apărătoare curea
10.	Excentricul
11.	Placa de tasare

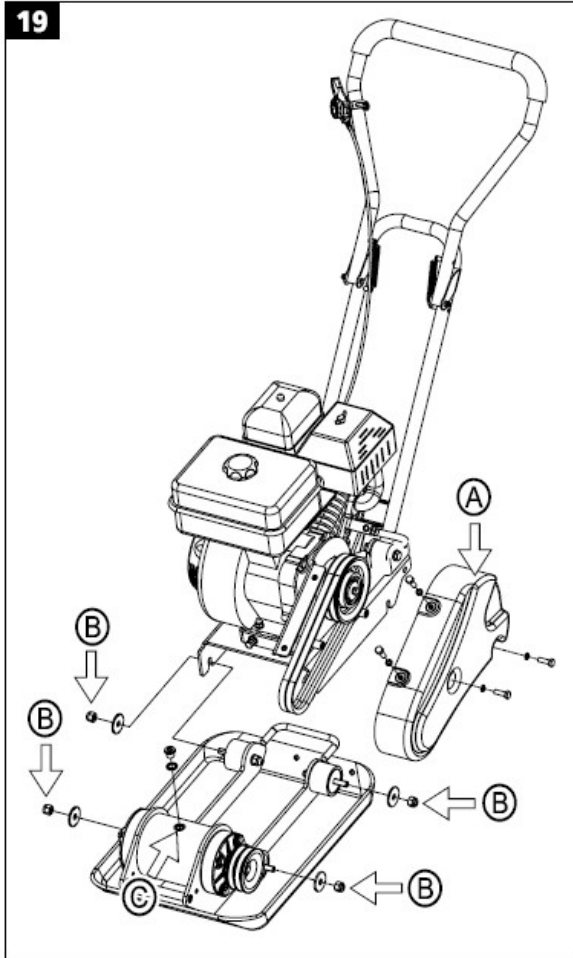
GHID DE ILUSTRĂȚII



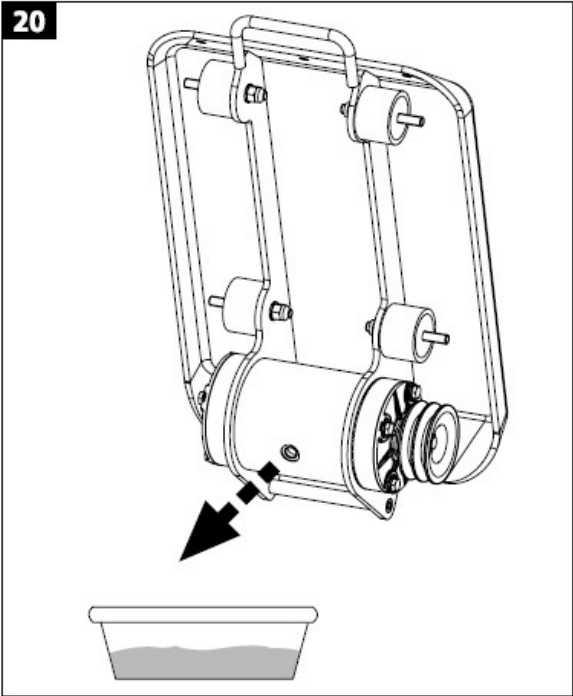




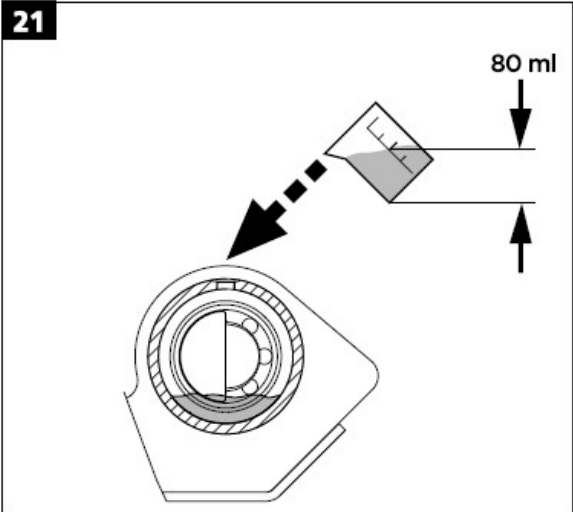
19



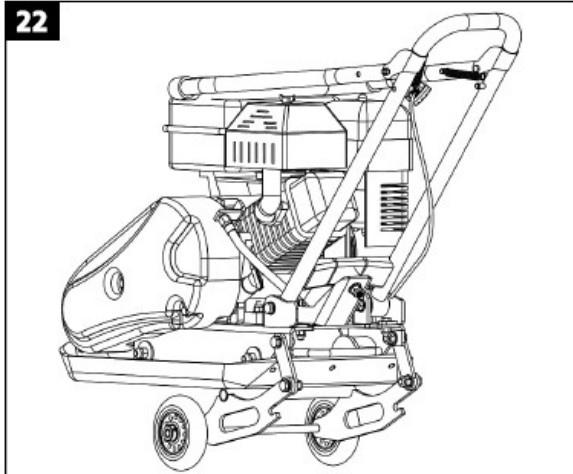
20



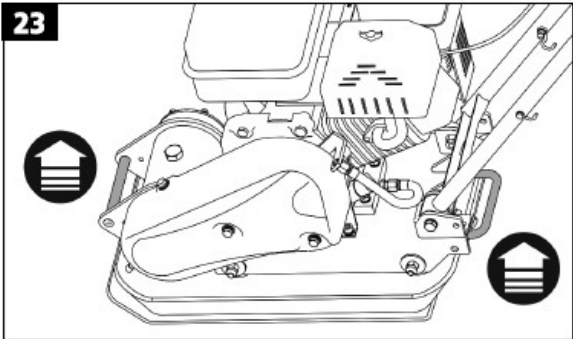
21



22



23



SPECIFICAȚII

	HECHT 1111	HECHT 1113	HECHT 1114
Motorul - 4 timpi, un singur cilindru, OHV	✓		
Puterea motorului conform SAE J1940	3,6 kW / 4,8 CP	4,1 kW / 5,5 CP	4,1 kW / 5,5 CP
Puterea maximă a motorului la 3600 rpm	4 kW/ 5,5 CP	4,8 kW/ 6,5 CP	4,8 kW/ 6,5 CP
Capacitate cilindrică	163 cm ³	196 cm ³	196 cm ³
Turația maximă a motorului la ralanti (rpm)	3600/min.		
Tip bujie	F7RTC		
Distanța dintre electrozii bujiei	0,70 - 0,80 mm		
Capacitatea rezervorului de combustibil	3,6 l		
Tip de combustibil – benzină fără plumb	✓		
Cifra octanică minimă	90		
Capacitatea rezervorului de ulei	0,6 l		
Ulei de lubrifiere	SAE 5W-40		
Ulei recomandat	HECHT 5W-40		
Ulei vibrator	Dextron III, Mercon		
Dimensiunile plăcii	530 x 370 mm	550 x 420 mm	580 x 550 mm
Număr de băți ale plăcii	5500 / min.		
Adâncimea maximă de tasare	25 cm	30 cm	35 cm
Forța centrifugală	11 kN	13 kN	20 kN
Viteza la sol	25 m/min	15 m/min	35 m/min
Greutate	63 kg	83 kg	92 kg
Clasa de protecție	Class III		
Nivelul de presiune acustică măsurat la locul de utilizare	L _p A = 80,2 dB (A)	L _p A = 80,2 dB (A)	L _p A = 82,1 dB (A)
Vibrații la mâner	10,8 m/s ²	15,6 m/s ²	15,6 m/s ²
Condiții de operare	0°C - +32°C		
Specificațiile pot suferi modificări fără o notificare în prealabil			

PIESE DE SCHIMB

Extras din lista de piese de schimb. Codurile pieselor pot suferi modificări fără o notificare în prealabil. Lista completă și actualizată a pieselor de schimb poate fi găsită pe www.hecht.cz

RO	Codul piesei
Filtru de aer	30-404*
Bujie	270960014-0002*
HECHT 1111	
Placă de amortizare	111100053
HECHT 1113	
Placă de amortizare	111300053
HECHT 1114	
Placă de amortizare	111400062
*Vă rugăm să menționați tipul motorului și numărul de serie când comandați piese de schimb.	

MAȘINĂ DE TASAT – MANUAL DE UTILIZARE

Cititi toate instructiunile inainte de utilizarea acestui produs. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru a putea găsi informații pe viitor sau pentru a fi accesibil altor utilizatori. Vă rugăm să vă familiarizați cu următoarele informații pentru a preveni eventuale defecțiuni la mașină, leziuni utilizatorului, pagube materiale sau deces.

ATENȚIE: Acest produs nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului.

CONȚINUT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

INSTRUIRE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA MAȘINII DE TASAT

ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE

ZONA DE LUCRU

SIGURANȚA PERSONALĂ

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSULUI

PROTECȚIA PERSOANELOR

RISCURI REZIDUALE

DESPACHETAREA

ASAMBLAREA

ÎNAINTE DE A PORNI

VASELINĂ PENTRU TRANSMISIA CU LANȚ

ALIMENTAREA

ADĂUGAREA DE COMBUSTIBIL

ULEIUL DE MOTOR

ULEI RECOMANDAT

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

LA ALTITUDINI MARI

UTILIZAREA

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

CURĂȚARE

CONTROLUL CURELEI TRAPEZOIDALE

SCHIMBUL DE ULEI LA AXUL EXCENTRIC

ÎNTREȚINEREA MOTORULUI

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

SCHIMBUL DE ULEI

BUJIA

TOBA DE EȘAPAMENT ȘI PARASCÂNTEIA

SEDIMENTELE DE CARBON

SISTEMUL DE ALIMENTARE

ÎNDEPĂRTAREA MIZERIEI

GOLIREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL SI A CARBURATORULUI
CURATAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL
CURATAREA SISTEMULUI DE RĂCIRE CU AER
AJUSTARI ALE MOTORULUI

DEPOZITARE

INSTRUCIUNI DE DEPOZITARE PENTRU MOTOR
PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE
CURĂȚARE
MĂSURI DE PRECAUȚIE LA DEPOZITARE
ADĂUGAREA UNUI STABILIZATOR DE BENZINĂ PENTRU A EXTINDE DURATA DE DEPOZITARE A COMBUSTIBILULUI
DEPOZITAREA IN AFARA SEZONULUI
SCOATEREA DE LA DEPOZITARE
DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI
INSTRUCIUNI DE DEPOZITARE SPECIFICE

TRANSPORTUL

DEPANAREA

SERVICE SI PIESE DE SCHIMB

DEBARASARE

GARANTIA PRODUSULUI

GARANTIA MOTORULUI

Informații cu privire la tipul de avertizări din acest manual:

Atentie! Acest semn se refera la instructiuni obligatoriu de respectat in vederea prevenirii accidentelor care pot duce la grave vatamari corporale sau moarte si/sau defectiuni mecanice sau deteriorari.

Notă: acest simbol indica unii pasi utili in utilizarea acestui produs.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Înainte de a pune în funcțiune produsul, citiți instrucțiunile din acest manual.

Citiți aceste instrucțiuni înainte de prima utilizare. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Acest produs este aprobat pentru a fi utilizat:

- în conformitate cu instrucțiunile descriese și cele de siguranță specificate în acest manual de utilizare
- pentru a compacta solul, pietriș și segmente sfărâmate inclusiv secțiuni de sol, pentru tasarea de șanțuri și alte zone.
- când utilizați o placă de amortizare, este posibil să utilizați placa de tasare pentru compactarea de pavaje sau pietre.

Orice altă utilizare nu este conform scopului prevăzut. O utilizare necorespunzătoare nu va fi acoperită de garanție iar producătorul nu își asumă răspunderea. Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele cauzate terților și proprietatea acestora. Modificările neautorizate aduse la mașina de tasat exclude orice răspundere din partea producătorului pentru daunele care rezultă din acestea.

Vă rugăm să rețineți că produsul nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în aplicații comerciale sau industriale. Garanția va fi anulată dacă produsul este utilizat în aplicații comerciale sau industriale, afaceri sau în scopuri asemănătoare.

Nu suprasolicitați produsul – a se utiliza doar în intervalul de performanță pentru care a fost proiectat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

Când utilizați acest produs, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță pentru a exclude riscul de accidentări sau daune materiale. Vă rugăm să respectați, de asemenea, instrucțiunile de siguranță speciale din capitolele respective. Dacă este cazul, urmați directivele legale sau regulamentele de prevenire a accidentelor legate de utilizarea produsului.

ATENȚIE! Când utilizați produse pe benzină, măsurile de siguranță, inclusiv următoarele, trebuie întotdeauna respectate pentru a reduce riscul de accidentări grave și/sau deteriorarea mașinii.

ATENȚIE! Această mașină generează un câmp electromagnetic și electrostatic în timpul funcționării. Acesta poate interfera în anumite circumstanțe cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de accidente grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul lor și producătorul implantului medical înainte de a utiliza această mașină.

INSTRUIRE

Utilizatorii trebuie să primească o instruire corespunzătoare în ce privește utilizarea, ajustare și operarea produsului, inclusiv care sunt operațiunile interzise.

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corespunzătoare a produsului;
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tasat. Unele reglementări oferă restricții cu privire la vârsta utilizatorului.
- Utilizarea acestei mașini nu este destinată persoanelor (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu folosiți mașina de tasat în apropiere de alți oameni, în special copii, sau animale de companie.
- Țineți cont de faptul că utilizatorul este responsabil de accidente sau pericolele care pot afecta alte persoane sau bunurile acestora.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA MAȘINII DE TASAT

- Nu lăsați un motor pornit într-un spațiu închis, unde se poate acumula monoxid de carbon.
- Lucrați numai pe timpul zilei sau în lumină artificială bună.
- Atenție când lucrați în pante.
- Pășiți normal, nu alergați.
- Acordați mare atenție când schimbați direcția pe pante.
- Nu lucrați pe pante abrupte.
- Fiți foarte atenți când întoarceți mașina sau când o trageți spre dvs.
- Nu utilizați niciodată produsul cu o protecție deteriorată.
- Nu modificați reglajele motorului și nu-l întoarceți invers.
- Porniți motorul cu atenție. Păstrați o distanță suficientă dintre piesele în mișcare ale produsului și picioarele dvs.
- Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele în spatele sau sub una dintre piesele în mișcare ale produsului.
- Nu ridicați niciodată produsul și nu-l transportați în timp ce motorul este în funcțiune.
- Utilizați întotdeauna produsul din spatele acestuia, nu vă deplasați și nu stați în fața produsului în timp ce motorul este în funcțiune.
- Nu așezați niciodată scule sau alte obiecte sub placa de compactare.
- Dacă produsul lovește un obiect străin, opriți motorul, deconectați bujia, verificați dacă produsul prezintă deteriorări. Reparați orice piesă deteriorată înainte de a utiliza din nou produsul.
- Nu suprasolicitați capacitatea produsului printr-o tasare prea adâncă într-un loc sau printr-o viteză prea mare.
- Nu utilizați niciodată produsul prea repede pe suprafețe tari sau alunecoase.
- Fiți foarte atenți când tasați sau traversați drumuri cu pietriș. Acordați atenție la pericolele ascunse sau la trafic.
- Asigurați-vă că pereții laterali ai tranșeelor, gropilor, grămezilor și a cofrajelor sunt stabili și nu se prăbușesc din cauza vibrațiilor de la compactare.
- Aveți grijă la șanțurile și gropile neprotejate.
- Păstrați distanța față de borduri și șanțuri, evitați acțiunile care pot cauza răsturnarea sau alunecarea produsului.
- Când lucrați în zone unde există rețele de apă, gaz, electricitate, etc. aveți grijă să evitați deteriorarea acestora. Fiți foarte atenți mai ales în apropierea țevelor de gaz și a cablurilor electrice.
- Nu lăsați niciodată placa vibratoare nesupravegheată când motorul este în funcțiune.
- Așezați întotdeauna produsul pe o suprafață tare, la nivel.

- Nu înclinați produsul în timpul utilizării și nu-l ridicați. Orice intervenție la produs trebuie realizată doar cu motorul oprit.
- Opriți motorul și deconectați conectorul bujiei:
 - înainte de a îndepărta blocajele din ejector
 - înainte de a curăța sau de a lucra la produs
 - după ce produsul s-a ciocnit de un obiect. Înainte de a reporni și utiliza produsul, verificați dacă există deteriorări și faceți reparațiile necesare. Dacă produsul începe să vibreze anormal, trebuie verificat imediat.
- Opriți motorul:
 - dacă vă îndepărtați de produs
 - când alte persoane sau animale se apropie de produs
 - înainte de a alimenta
- Respectați reglementările naționale/municipale cu privire la perioadele din zi în care se poate folosi mașina (dacă este necesar, contactați autoritățile locale).
- Utilizați numai piese de schimb și componente pe care producătorul le livrează și le recomandă.
- Nu încercați să reparați singuri produsul. Orice intervenție ce nu figurează în acest manual, poate fi efectuată numai într-un centru de service autorizat.

ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE

- Purtați protecție adecvată pentru ochi! În timpul utilizării mașinii se pot proiecta obiecte străine care să ajungă la ochi și să producă leziuni grave. Ochelarii obișnuiți nu oferă o protecție suficientă deoarece nu au sticlă de protecție specială și nu acoperă suficient pe lateral.
- Purtați echipament de protecție împotriva zgomotului! Impactul zgomotului poate să vă afecteze auzul sau chiar să vi-l pierdeți. Luați pauze de lucru frecvente. Limitați perioada de expunere dintr-o zi.
- Purtați întotdeauna încălțăminte groasă cu tălpi anti-derapante. Există riscul de a vă răni la picioare sau de a aluneca pe pante umede sau alunecoase. Acest lucru vă va proteja de leziuni și va asigura păstrarea echilibrului în timpul mersului.
- În timpul utilizării, purtați întotdeauna pantaloni lungi. Nu utilizați mașina dacă sunteți desculți sau purtați încălțăminte care vă expun degetele.
- Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf sau o cască rezistentă utilizate în condiții potrivite va reduce riscul de leziuni, în mod deosebit când din utilizarea mașinii rezultă praf sau există riscul de a vă lovi la cap în unele situații.

ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate sporesc riscul accidentărilor.
- Verificați împrejurimile unde va fi utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi prinse și aruncate. Se pot cauza deteriorări ale mașinii sau accidentarea utilizatorului.
- Nu utilizați produse pe benzină în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gaze sau praf. Mașina produce scântei care pot aprinde praful și gazele.
- Asigurați-vă că persoanele din jur și copiii se află la o distanță sigură în timp ce utilizați produsul. Distragerile va pot face să pierdeți controlul.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Acest produs trebuie utilizat doar de către persoane competente din punct de vedere fizic și mental care au parcurs instrucțiunile de utilizare și sunt familiarizate cu produsul, precum și informați cu privire la pericole.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane care au deficiențe senzoriale și mintale, de către copii sau persoane cu mobilitate redusă. Persoanele fără experiență și cunoștințe în utilizarea produsului pot să lucreze cu produsul doar sunt supervizați de către o persoană responsabilă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu o astfel de mașină.
- Rămâneți vigilenți, atenți la ce faceți, folosind bunul simț atunci când operați un instrument pe benzină.
- Nu utilizați un astfel de produs dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timpul operării acestei mașini poate duce la pierderea controlului și la leziuni grave.
- Nu vă aplecați prea tare. Păstrați-vă întotdeauna echilibrul și purtați încălțăminte potrivită. Acest lucru vă va permite să aveți un control mai bun asupra mașinii în situații neprevăzute.
- Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni produsul. O cheie lăsată atașată la o componentă rotativă a produsului poate provoca accidente.
- Utilizați echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamente precum o mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști rezistente sau dopuri pentru urechi, utilizate în anumite condiții, pot reduce riscul accidentărilor.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse între piesele în mișcare.
- O utilizare prelungită a mașinii poate duce la probleme de circulație sanguină în mâini, din cauza vibrațiilor. Aceste efecte pot fi înrăutățite de temperaturile ambientale scăzute și/sau dacă strângeți mânerul prea tare. Perioada de utilizare poate fi prelungită dacă purtați mănuși corespunzătoare sau luați pauze cu regularitate. Faceți pauze de lucru frecvente. Liminați perioada de expunere pe parcursul unei zile.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSELOR PE BENZINĂ

ATENȚIE! Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă.

- Depozitați combustibilul în recipiente concepute special pentru acest scop.
- Alimentați doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
- Adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul de la rezervor sau nu adăugați benzină în timp ce motorul este pornit sau încă fierbinte.
- Dacă se varsă benzină, nu încercați să porniți motorul ci îndepărtați mașina de zona unde s-a scurs, evitând astfel crearea vreunei surse de aprindere, până vaporii de benzină s-au evaporat.
- Înlocuiți toate capacele rezervorului de combustibil și a recipientului.
- Nu utilizați motorul într-un spațiu închis unde se poate acumula monoxid de carbon periculos.
- Nu forțați o mașină pe benzină. Folosiți echipamentul potrivit pentru necesitatea dvs. Un echipament corespunzător va face treaba mai bine și în siguranță, în ritmul în care a fost proiectat.
- Nu utilizați o mașină pe benzină în cazul în care comutatorul principal nu funcționează. Orice mașină pe benzină care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului vă pune în pericol și trebuie reparat.
- Opriți mașina complet înainte de a face anumite reglaje, de a schimba accesoriile sau de a-l depozita. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale.
- Nu depozitați astfel de mașini la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu ele sau cu aceste instrucțiuni să folosească o mașină pe benzină. Acestea sunt periculoase în mâna unui utilizator neinstruit.

- Întrețineți mașinile pe benzină. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea sa. Dacă există deteriorări, mașina trebuie reparată înainte de a fi utilizată. Multe accidente au ca și cauză o întreținere deficitară.
- Utilizați mașina pe benzină, accesoriile și componentele acesteia etc, în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual și în maniera dorită pentru un anumit model de mașină, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie efectuată. Utilizarea acestuia în alte scopuri, poate crea situații periculoase.

PROTECȚIA PERSOANELOR

Fiți pregătiți! Să aveți asupra dvs. cel puțin unul dintre următoarele lucruri:

- Stingător de incendiu adecvat (zăpadă, pudră, halotron).
- Trusă de prim-ajutor complet echipată, ușor accesibilă pentru utilizatorul mașinii și persoana însoțitoare. Aceasta ar trebui să conțină suficiente bucăți de pansament pentru vânătăi/tăieturi.
- Telefon mobil sau un alt dispozitiv pentru apelarea rapidă a serviciului de salvare.
- **O altă persoană care cunoaște principiile de prim ajutor.**

Persoana însoțitoare trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona în care lucrați, dar aceasta trebuie să vă observe în permanență!

- **În caz de leziuni, procedați întotdeauna în conformitate cu principiile de prim ajutor.**
- Dacă cineva se **taie**, acoperiți rana cu un bandaj curat (din pânză) și apăsați ferm pentru a opri sângerarea.
- Dacă pielea este **arsă**, evitați mai întâi expunerea cu sursa de căldură. Răciți cu apă, de preferabil de 4-8 °C, zonele afectate într-o măsură mai mică. Nu aplicați unguente, creme sau pudre pe zona afectată. Cea mai bună modalitate este să utilizați o compresă umedă, de exemplu o batistă sau un prosop. Apoi prindeți compresa și, dacă este necesar, contactați un medic.
- **Persoanele cu o circulație slabă** care sunt expuși la **vibrații** excesive pot suferi leziuni la vasele de sânge sau la sistemul nervos. Vibrațiile pot cauza următoarele simptome la degete, mâini sau încheieturi: amorțeală, furnicături, durere, senzația de înțepătură, alterarea culorii pielii sau a pielii. Dacă apar astfel de simptome, contactați un medic!
- Nu permiteți ca **benzina sau uleiul să intre în contact** cu pielea dvs. Păstrați benzina și uleiul la distanță de ochi. Dacă benzina sau uleiul intră în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată. Dacă simțiți în continuare iritația, contactați un medic în cel mai scurt timp.

În situația unui incendiu:

- Dacă motorul ia foc sau iese fum de la acesta, opriți produsul și distanțați-vă undeva unde să fiți în siguranță.
- Pentru a opri incendiul, utilizați un extingtor corespunzător (zăpadă, pudră, halotron).
- **NU VĂ PANICAȚI.** O reacție de panică poate cauza mai multe daune.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, este imposibil de eliminat toate riscurile asociate cu funcționarea sa. Următoarele riscuri pot să apară, riscuri rezultate din construcția sa:

- Pericol mecanic, cauzate de tăiere și aruncare.
- Pericol electric cauzat de contactul cu piese sub tensiune înaltă (contact direct) sau cu piese de schimb, care au fost sub o înaltă tensiune din cauza unor defecțiuni ale dispozitivului (contact indirect).
- Pericol de căldură, rezultând în ardere sau opărire și alte leziuni cauzate de un posibil contact cu obiecte fierbinți sau alte materiale, inclusiv surse de căldură.
- Risc de zgomot care poate duce la pierderea auzului (surzenie) și alte tulburări fiziologice (de exemplu pierderea echilibrului, pierderea cunoștinței)
- Risc de vibrații (rezultând în daune vasculare și neurologice ale sistemului mână-braț, de exemplu, așa-numita "boală a degetelor albe")
- Pericol de contact cu lichide nocive, gaz, vapori, fum și praf sau de inhalarea acestora, legate de emisii
- Pericol de incendiu sau explozie din cauza vărsării combustibilului
- Pericole cauzate de nerespectarea principiilor ergonomice în construcția mașinii, de exemplu, pericole cauzate de o poziție nesănătoasă a corpului, suprasolicitarea sau poziția nenaturală a sistemului braț-mână, legate de construcția mânerului, echilibrul mașinii și utilizarea sprijinului dintelui de ascuțit.
- Pericole cauzate de pornirea neașteptată, depășirea neașteptată a turațiilor motorului, cauzate de un defect/defecțiune a sistemului de control, legate de defecte ale mânerului și plasarea conducătorilor.
- Pericole cauzate de imposibilitatea de a opri mașina în cele mai bune condiții, legate de soliditatea mânerului și plasarea dispozitivului de închidere a motorului.
- Pericole cauzate de un defect de sistemului de control al mașinii, legate de soliditatea mânerului, plasarea conducătorilor și de marcare.
- Pericole cauzate de rupere (a lanțului) în timpul funcționării.
- Pericole cauzate de desprinderea unor piese și stropirea cu lichide.

DESPACHETAREA

- Scoateți cu atenție produsul din cutie.
- Inspectați cu atenție toate piesele. În cazul în care există vreo piesă deteriorată sau lipsă, contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat.
- Nu debarasați materialele de ambalare până când nu ați analizat cu atenție dacă nu a rămas în ele o piesă a produsului.
- Componentele ambalajului (pungi de plastic, agrafe, etc) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor; ar putea crea unele pericole.
- Aruncarea ambalajelor trebuie făcută în conformitate cu reglementările în vigoare în țara în care echipamentul a fost instalat.
- Asigurați-vă că pungile și recipientele din material plastic sunt lăsate undeva la întâmplare, întrucât poluează.
- Dacă aveți vreo nelămurire, nu folosiți produsul, până nu a fost verificat de către un centru de service autorizat.

CONȚINUTUL PACHETULUI

Imag. 2

1. Corpul produsului
2. Mâner
3. Instrucțiunile de utilizare
4. Accesoriiile de asamblare
5. Roțile pliabile
6. Plăcuța de amortizare

Accesoriiile standard pot suferi modificări fără o înștiințare în prealabil.
Acest produs necesită asamblare. Produsul trebuie asamblat corespunzător înainte de utilizare.

Dacă produsul s-a deteriorat în timpul transportului sau în timpul despachetării, înștiințați imediat furnizorul dvs. Nu utilizați produsul! Vă recomandăm să păstrați ambalajul pentru o utilizare ulterioară. Materialele de ambalare trebuie să fie reciclate sau debarasate în conformitate cu legislația în vigoare. Sortați componentele ambalajului în funcție de material și predați-le unui centru de colectare. Pentru informații suplimentare, contactați administrația locală.

ASAMBLAREA

Atenție! Utilizați produsul doar după ce a fost asamblat complet.

1. Desfaceți mânerul conform imaginii 3.
2. Asamblați corpul produsului cu 2 șaibe, piulițe și șuruburi (imag. 4-A).
3. Instalați maneta de accelerație la mânerul superior cu un șurub și piuliță (imag. 4-B).
4. Atașați cablul de accelerație cu ajutorul clemelor.

ROȚILE PLIABILE

Consultați Imag. 5 și 6

PLĂCUȚA DE AMORTIZARE

Plăcuța de amortizare permite tasarea ușoară și cu grijă a pavajelor, a pietrelor și a cărămidilor.

1. Atașați plăcuța la placa de bază așa cum se arată în imag. 7. Aliniați orificiile din placa de bază, plăcuța de amortizare și placa de fixare și securizați-le cu șuruburi M10x30 și cu șaibe.

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că producătorul sau furnizorul pavajului sau a altor materiale că pot fi tasate cu mașina de tasat.

ÎNAINTE DE A PORNI

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a prelungi durata de viață a mașinii, este foarte important să verificați starea motorului înainte de operare. Asigurați-vă că rezolvați orice problemă întâmpinați, sau apelați la un service local pentru a le rezolva înainte de a porni motorul.

ATENȚIE! Întreținerea necorespunzătoare a motorului sau imposibilitatea rezolvării unei probleme înainte de operare poate provoca o defecțiune în care să fiți grav răniți sau chiar omorâți.

Efectuați întotdeauna o inspecție în prealabil înainte de fiecare utilizare și rezolvați orice problemă.

1. Nivelul de combustibil
2. Nivelul de ulei
3. Nivelul de vaselină
4. Filtrul de aer (dacă este echipat)
5. Inspecție generală: Verificați dacă există scurgeri, componente slăbite sau deteriorate
6. Verificați echipamentul pus în funcțiune de acest motor

VASELINA PENTRU TRANSMISIA CU LANȚ

Carcasa transmisiei cu lanț este umplută cu vaselină din fabrică.

ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

- Utilizați doar benzină proaspătă, fără plumb, curată, cu cifra octanică minimă - vedeți capitolul Specificații. Acest motor este conceput să funcționeze cu benzină fără plumb. Benzina fără plumb produce mai puține reziduuri la motor și la bujie, prelungind durata de viață a sistemului de evacuare. Combustibilul nu trebuie să fie mai vechi de 14 zile.
- Combustibilul aprobat pentru acest motor este benzina (de exemplu, Natural 95/90 cifră octanică). Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată ori un amestec de ulei cu benzină. Evitați pătrunderea de murdărie sau apă în rezervorul de combustibil. Nu utilizați benzină ce conține metanol. Se recomandă să utilizați Stabilizator de Combustibil pentru a proteja motorul. Stabilizatorul de Combustibil este disponibil la benzinării.

ATENȚIE! Benzina este foarte inflamabilă și explozivă! Poate provoca arsuri sau răni grave în timpul alimentării.

- Opriți motorul și păstrați-l la distanță de căldură, scânteii sau o flacără.
- Alimentați doar în aer liber.
- Ștergeți scurgerile imediat.

NOTĂ: Combustibilul poate deteriora vopseaua și unele tipuri de plastic. Aveți grijă să nu vărsați combustibil când umpleți rezervorul de combustibil. Deteriorările cauzate de combustibil vărsat nu sunt acoperite de garanție.

Nu folosiți niciodată benzină stătută sau amestecată cu ulei/benzină. Evitați aparția de murdărie sau apă în rezervor.

ATENȚIE! Benzina este foarte inflamabilă.

Depozitați combustibilul în recipiente concepute special în acest scop. Alimentați doar în aer liber, înainte de a porni motorul și nu fumați în timpul alimentării sau în timp ce lucrați cu combustibilul. Nu scoateți niciodată capacul de la rezervor sau nu adăugați benzină în timp ce motorul este pornit sau încă fierbinte. Dacă se varsă benzină, nu încercați să porniți motorul ci îndepărtați mașina de zona unde s-a produs scurgerea, evitând astfel crearea vreunei surse de aprindere, până când vaporii de benzină s-au evaporat. Înlocuiți toate rezervoarele de combustibil și capacele în siguranță. Înainte de a întoarce mașina (pentru a proteja lama sau a evita scurgerea de ulei) scoateți combustibilul din rezervor.

AVERTISMENT: Nu umpleți rezervorul de combustibil în spații interioare, nu cu motorul pornit, decât după ce motorul a fost lăsat să se răcească pentru cel puțin 15 minute după funcționare. Nu utilizați combustibil mai vechi de 14 zile. A folosi combustibil vechi în rezervorul este principala cauză de deteriorare a carburatorului.

COMPLETAREA CU BENZINĂ

1. Detașați capacul rezervorului de combustibil (imag. 8-A).
2. Umpleți rezervorul până la maxim un 1 cm sub gura de umplere a acestuia.
3. Nu umpleți peste limită. Ștergeți combustibilul vărsat înainte de a porni motorul.
4. Montați capacul la loc (imag. 8-A).

ULEIUL DE MOTOR

NOTĂ: Acest motor nu include în pachet și ulei; asigurați-vă că alimentați motorul cu ulei înainte de pornire. Utilizați doar tipurile de ulei recomandate.

ULEI RECOMANDAT

Folosiți ulei pentru motor în 4 timpi, care este conform cerințelor clasificării de service API de tip SH, SJ, sau echivalent. Verificați întotdeauna eticheta API service, afișată pe recipientul de ulei pentru a vă asigura că apar literele SH, SJ, sau echivalentele acestora.

SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general **pe timpul verii** (pentru temperaturi de peste 0 ° C) – **se recomanda ulei CASTROL GARDEN 4T.**

SAE 5W-40 este recomandat pentru uz general **în timpul iernii** (pentru temperaturi sub 0 ° C) - **ulei recomandat CASTROL MAGNATEC 5W-40.**

Alegeți vâscozitate optimă de ulei care se potrivește cu temperatura ambiantă la care aveți de gând să utilizați produsul. NU AMESTECAȚI ULEIURILE!

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

ATENȚIE: Uleiul se verifică doar după ce motorul s-a răcit.

1. Așezați motorul la nivel. Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit și după ce s-a răcit.

2. Scoateți capacul orificiului de umplere cu joja de ulei (imag. 9-A) și ștergeți-o.
3. Introduceți joja în orificiul de umplere cu ulei, dar nu-l înșurubați, apoi scoateți-l pentru a verifica nivelul uleiului. Acum observați nivelul de ulei (imag. 9) de pe jojă.
4. În cazul în care nivelul uleiului este aproape sau sub limita minimă afișată pe jojă, scoateți capacul și completați cu uleiul recomandat între limita de sus și cea de jos. Nu umpleți peste limită.

Folosirea motorului fără ulei suficient, poate cauza deteriorarea motorului.

5. Reintroduceți joja (imag. 9-A).

LA ALTITUDINI MARI

- La altitudini mari, amestecul standard aer-combustibil din carburator va fi prea concentrat. Performanța va avea de suferit iar consumul de combustibil va crește.
- Performanța la altitudine mare poate fi îmbunătățită prin instalarea unei duze cu un diametru mai mic în carburator. Dacă folosiți întotdeauna produsul la altitudini mai mari de 1600 m deasupra nivelului mării, contactați dealer-ul autorizat pentru a vă fi instalată acea duză construită special pentru utilizări la altitudini mari.
- Această mașină nu va funcționa corespunzător la altitudini mari fără o ajustare corespunzătoare. Contactați un centru de service autorizat pentru informații legate de astfel de modificări.




UTILIZAREA

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

1. Verificați toate componentele dacă prezintă deteriorări și dacă sunt bine strânse.
2. Verificați filtrul de aer să nu fie contaminat (nu este necesar dacă produsul este nou).

PORNIREA MOTORULUI

ATENȚIE! Monoxid de carbon este toxic. Inhalarea acestuia poate provoca pierderea cunoștinței și chiar decesul. Evitați orice zone sau acțiuni care v-ar expune la monoxidul de carbon.

1. Pornirea este conectată prin cablu și capul bujiei (manșon din cauciuc) cu bujia. Verificați conexiunea.
2. Deschideți supapa de alimentare "1" (imag. 10-B).
3. Ajustați maneta șocului (imag. 10-A) în poziția START  (șoc activat) când motorul este rece sau în poziția RUN  (șoc dezactivat) când motorul este cald.
4. Deplasați maneta de accelerație din poziția , aprox. 1/3 din cursă către poziția FAST (imag. 10-C).
5. Ajustați comutatorul ON/OFF (imag. 11) în poziția ON.
6. Prindeți mânerul starter-ului (imag. 12) și trageți ușor de mâner până când începe să opună rezistență, apoi trageți rapid și cu putere în sus.

ATENȚIE! Nu lăsați mânerul demarorului să lovească motorul. Dați-i drumul ușor pentru a preveni deteriorarea demarorului.

7. După 3-5 trageri, motorul va porni. După pornirea motorului, setați maneta șocului în poziția .

LUCRUL CU PRODUSUL

1. După ce motorul s-a încălzit, mutați maneta accelerației (imag. 13) în poziția "H". Placa va începe să vibreze și să se deplaseze înainte.
2. Compactatorul este conceput să fie utilizat la o turație a motorului de 3600 rot./min (considerată în mod normal ca accelerație maximă). Utilizarea motorului la o turație mai mică va avea ca rezultat o reducere a forței de compactare și o viteză mai mică. Acest lucru va genera vibrații excesive, care afectează eficiența compactării, manevrabilitate scăzută, uzură excesivă la exteriorul produsului și disconfort utilizatorului.
3. Când lucrați cu produsul, acesta se deplasează singur. Nu este necesară mărirea vitezei de deplasare apăsând pe mâner, pentru a nu se uza amortizorul de vibrații.
4. Pe teren drept, produsul se deplasează mai repede înainte. Pe suprafețe neregulate sau în pante poate fi necesară aplicarea unei presiuni ușoare pe mâner spre înainte, care va ajuta la deplasarea produsului.
5. Numărul de treceri necesare pentru atingerea nivelului dorit de compactare depinde de tipul solului și de umezeala acestuia. Un recul excesiv este un indiciu că s-a atins nivelul maxim de compactare.

AVERTISMENT! Produsul nu trebuie înclinat. Există pericolul de a inunda motorul cu ulei. Excepția este atunci când faceți schimbul de ulei. Dacă este nevoie să înclinați produsul în timpul operațiilor de întreținere sau ajustare, apăsați mânerul la sol (cu bujia în sus).

ATENȚIE! Produsul nu este conceput pentru compactarea de bitum fierbinte.

Nu utilizați compactatorul pe beton sau suprafețe foarte dure, uscate și solide. În caz contrar, acesta va vibra și va sări, deteriorând placa și motorul.

Când utilizați compactatorul pe pavaje, atașați plăcuța de amortizare la partea cea mai de jos a plăcii, pentru a preveni ciobirea și măcinarea suprafeței cu pietre.

Când utilizați plăcuța de amortizare, asigurați-vă întotdeauna contactând producătorul sau furnizorul pavajului, sau a altor materiale, că este posibil să utilizați o mașină de tasat pentru compactare.

Deși este nevoie de un anumit nivel de umezeală în sol, o umezeală excesivă poate cauza conglutinarea particulelor de sol și împiedicarea unei solidificări eficiente. Dacă solul este foarte umed, așteptați să se răcească înainte de a-l compacta.


Dacă solul este foarte uscat și se ridică praf în timpul utilizării, trebuie adăugată umezeală la materialul de bază pentru o mai bună compactare. Acest lucru va reduce și uzura filtrului de aer.

TURAȚIA LA RALANTI

Setați maneta de control a accelerației în poziția "L" pentru a reduce solicitarea motorului când nu utilizați produsul. Reducerea turației motorului la ralanti va contribui la extinderea duratei de viață a motorului, precum și la economisirea de combustibil și reducerea nivelului de zgomot al produsului.

OPRIREA MOTORULUI

ATENȚIE! Pentru a opri motorul într-o situație de urgență, setați pur și simplu comutatorul motorului în poziția OFF (imag. 11). În condiții normale, respectați următorii pași:

1. După ultima trecere cu mașina de tasat, așteptați 1-2 minute ca motorul să funcționeze la ralanti. Motorul se va răci puțin.
2. Setați maneta de accelerație în poziția SLOW. "  " (imag. 10-C)
3. Setați comutatorul motorului în poziția OFF (imag. 11)
4. Setați maneta supapei de combustibil în poziția OFF (imag. 10-B).

Pentru a opri motorul, nu apăsați maneta accelerației în poziția CHOKE (ȘOC), pentru a nu inunda motorul, pentru ca acesta să nu dea rateuri și să se deterioreze.

ÎNTREȚINEREA

O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme.

ATENȚIE! Întreținerea necorespunzătoare, sau nerezolvarea unei probleme înainte de operare, poate provoca defecțiuni care să vă rănească grav sau chiar cauza moartea. Respectați întotdeauna recomandările de verificare și întreținere prezentate în acest manual.

Deconectați bujia înainte de orice operațiune de service la produs. Așteptați până când toate componentele în mișcare s-au oprit complet.

- Pentru a vă ajuta să aveți grijă de motor în mod corespunzător, următoarele pagini includ un program de întreținere, procedurile de inspecție de rutină și proceduri simple de întreținere care implică simple instrumente de lucru.
- Alte reparații, de o mai mare dificultate, sau care necesită instrumente speciale, trebuie să fie efectuate de către un centru de service autorizat.
- Programul de întreținere se aplică în condiții normale de funcționare. Dacă folosiți motorul în condiții grele, cum ar fi încărcarea masivă sau o operare în temperaturi înalte, sau în condiții de umezeală sau praf neobișnuite, consultați service-ul pentru recomandări aplicabile nevoilor dumneavoastră individuale.
- La final de sezon, curățați cu grijă mașina și toate componentele din metal și piesele mobile, lubrifiați cu vaselină sau ulei, astfel încât mașina să fie pregătită pentru sezonul următor. Înainte de următoarea utilizare a mașinii, verificați cu atenție toate componentele.
- Verificați frecvent fixarea tuturor șuruburilor, piulițelor, etc., în scopul de a menține mașina în stare funcționare în condiții de siguranță.
- O dată pe sezon, duceți mașina într-un centru de service autorizat pentru inspecție și întreținere.

ATENȚIE! Nerespectarea instrucțiunilor și a măsurilor de siguranță și întreținere poate provoca răni grave sau chiar deces. Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție prezentate în acest manual de utilizare.

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

- Manevrarea cu atenție și curățarea cu regularitate asigură funcționalitatea și eficiența produsului pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Păstrați produsul într-o stare bună, dacă este necesar schimbați etichetele de avertizare și instrucțiuni de pe mașină.
- Păstrați toate piulițele, șuruburile și șuruburile strânse, asigurându-vă că echipamentul este în stare bună de funcționare în condiții de siguranță.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați motorul, amortizorul și zona unde depozitați benzina ferite de reziduuri sau lubrifianți excesivi.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt ferite de reziduuri.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese de schimb originale.

CURĂȚAREA

ATENȚIE: Nu udați motorul cu furtunul. Apa îl poate deteriora sau poate contamina sistemul de combustibil.

1. Așteptați ca motorul să se răcească cel puțin o jumătate de oră înainte de a-l curăța.
2. Ștergeți suprafața produsului și carcasa motorului cu o cârpă uscată.

Nu folosiți niciodată detergenți agresivi sau solvenți pentru curățare.

CONTROLUL CURELEI TRAPEZOIDALE

Dacă doriți să asigurați o transmisie de putere optimă de la motor la axul excentric, cureaua trapezoidală trebuie să fie într-o condiție bună și tensionată corespunzător. Tensionarea și schimbarea curelei trapezoidale trebuie realizată doar într-un service autorizat.

SCHIMBUL DE ULEI LA AXUL EXCENTRIC

Carcasa axului are deja inclus lichid de transmisie automată Dextron III, Mercon sau altele echivalente și este gata de utilizare. Vă recomandăm să schimbați uleiul de la axul excentric la fiecare 200 ore de utilizare. Un schimb de ulei necorespunzător va cauza supraîncălzirea axului excentric și deteriorarea produsului.

Pentru a schimba uleiul, vă recomandăm să contactați un centru de service autorizat. Vă puteți pierde garanția dacă se constată o intervenție a unei persoane necalificate la produs.

1. Așteptați ca axul excentric să se răcească înainte de a schimba uleiul.
2. Detașați protecția curelei (imag. 19-A) și cureaua (curelele) trapezoidală(e).
3. Detașați șuruburile care susțin puntea carcasei (imag. 19-B).
4. Ridicați întreaga punte cu motor de la carcasă.
5. Detașați dopul conductei din partea superioară a carcasei axului (imag. 19-C). Înclinați carcasa cu susul în jos pentru ca uleiul să se scurgă (imag. 20). Examinați uleiul să nu conțină așchii metalice, ca măsură de precauție pe viitor.
6. Așezați carcasa plăcii în poziția inițială.
7. Adăugați 80 ml de ulei în carcasa axului excentric (imag. 21).

ÎNTREȚINEREA MOTORULUI

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de a începe orice operațiune de întreținere sau de reparație. Acest lucru va elimina mai multe potențiale pericole:
 - Intoxicarea cu monoxid de la eșapamentul motorului - asigurați-vă că există o ventilație corespunzătoare ori de câte ori operați motorul.
 - Arsuri provocate de piesele fierbinți. Așteptați ca motorul și sistemul de evacuare să se răcească înainte de a le atinge.
 - Leziuni cauzate de piesele în mișcare.
- Citiți instrucțiunile înainte de a porni motorul.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, lucrați cu atenție în apropierea benzinei. Utilizați doar un solvent neinflamabil, nu benzină, pentru a curăța piesele. Păstrați țigările, scânteii și flăcări departe de toate piesele ce țin de combustibil.
- Rețineți faptul că un distribuitor de service autorizat al companiei noastre cunoaște motorul cel mai bine și este complet echipat pentru a-l întreține și repara. Pentru a asigura cea mai bună calitate și fiabilitate, utilizați numai piesele noastre originale noi pentru reparații sau schimburi.

TABELUL DE ÎNTREȚINERE AL MOTORULUI

PERIOADA OBIȘNUITĂ DE SERVICE Lucrare efectuată la fiecare lună indicată sau interval orar, în ordine, începând cu prima		Înainte de fiecare utilizare	În prima lună sau primele 5 ore	La 3 luni sau 25 de ore	La fiecare 6 luni sau 50 de ore	În fiecare an sau 100 ore	La 2 ani sau 250 ore
ULEI MOTOR	Verificare	*					
	Schimb		*		* (2)		
FILTRU DE AER	Verificare	*					
	Curățare			* (1)			
BUJIA	Schimb						*
	Verificare , ajustare					*	
PARASCÂNTEIE (dacă există în dotare)	Curățare					*	
REZERVORUL DE COMBUSTIBIL ȘI FILTRUL	Curățare			*		* (3)	
FURTUNUL DE ALIMENTARE	Verificare	La fiecare 2 ani (schimbați-l dacă este necesar) (3)					
JOCUL SUPAPEI	Verificare – ajustare					* (3)	
CAMERA DE COMBUSTIE	Curățare	După fiecare 200 de ore (3)					

- (1) Faceți revizii mai des atunci când produsul se utilizează în zone cu mult praf
- (2) Schimbați uleiul mai des atunci când produsul se utilizează la putere mai mare sau în temperaturi mai ridicate.
- (3) Aceste piese trebuie reparate într-un service autorizat al companiei noastre, cu excepția cazului în care dețineți sculele potrivite și sunteți calificați în domeniul mecanicii.

SCHIMBUL DE ULEI

Se recomandă să contactați un service autorizat pentru schimbul de ulei.

Scurgeți uleiul de motor cât timp acesta este cald. Uleiul cald se scurge mai rapid.

ATENȚIE! Nu scurgeți uleiul cât timp motorul este în funcțiune!

Când se scurge uleiul din partea de sus al furtunului de umplere cu ulei, rezervorul de combustibil trebuie să fie gol, altfel combustibilul se poate scurge și există pericolul de incendiu sau de explozie.

1. Deconectați cablul bujiei (imag. 15) și țineți-l la distanță față de bujie.
2. Așezați un recipient potrivit lângă motor pentru a colecta uleiul folosit.
3. Scoateți furtunul de golire (imag. 14) și așteptați ca uleiul să se scurgă complet în recipient.

Vă rugăm să debarasați uleiul uzat de motor ținând cont de mediul înconjurător. Vă sugerăm să umpleți uleiul folosit într-un recipient etanș și să-l duceți la un centru local de reciclare sau la stația de service. Nu-l debarasați la gunoi sau să-l vărsați pe jos sau în canalizare.

4. Reinstalați furtunul de scurgere (imag. 14). Cu motorul într-o poziție dreaptă, umpleți până la marcajul de sus (imag. 9) al jojei cu un ulei recomandat.

ATENȚIE! Utilizarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza deteriorarea motorului.

7. Montați joja cu atenție la locul ei (imag. 9-A).

ATENȚIE! Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați lucrat cu ulei uzat.

ATENȚIE: ÎNTOTDEAUNA ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA SEZONULUI SAU DUPĂ 100 DE ORE DE UTILIZARE, VERIFICAȚI ȘI COMPLETAȚI CU LICHIDELE ȘI LUBRIFIANȚII NECESARI ÎNTR-UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.

FILTRUL DE AER

Un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer către carburator și va duce la scăderea performanței motorului. Verificați filtrul de aer de fiecare dată când folosiți motorul. Va trebui să curățați filtrul de aer mai des dacă utilizați motorul în zone cu foarte mult praf.

ATENȚIE! Utilizarea motorului fără filtrul de aer, sau cu un filtru de aer deteriorat, va permite murdăriei să intre în motor, determinând uzura rapidă a motorului. Acest tip de deteriorare nu este acoperită de garanție.

VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER – FILTRUL CUTAT CU PREFILTRU

ATENȚIE: Filtrul de aer trebuie inspectat (curățat) după 25 de ore de utilizare normală. Curățați-l mai des dacă mașina este utilizată în zone cu foarte mult praf.

1. Desfaceți carcasa filtrului de aer (imag. 16).
2. Detașați carcasa filtrului de aer. Nu permiteți ca murdăria și alte resturi să pătrundă la baza filtrului de aer (imag. 17-A).
3. Detașați prefiltrul (imag. 17-B) și filtrul de aer (imag. 17-C) de la baza acestuia.
4. Verificați elementele filtrului de aer. Curățați-le pe cele murdare.
5. Pentru curăța reziduurile, loviți ușor filtrul de o suprafață tare. Nu încercați niciodată să curățați reziduurile cu o perie, pentru ca acestea să nu pătrundă în fibre. Dacă filtrul este excesiv de murdar, înlocuiți-l cu unul nou.
6. Spălați prefiltrul cu detergent lichid și apă. Apoi lăsați-l să se usuce bine la aer. Nu lubrifiați prefiltrul.
7. Montați filtrul și prefiltrul la loc.
8. Închideți carcasa și securizați-o (imag. 16).

NOTĂ: Înlocuiți filtrul dacă este uzat, rupt, deteriorat sau imposibil de curățat.

BUJIA

Pentru cele mai bune rezultate, înlocuiți bujia la fiecare 100 de ore de utilizare. Folosiți numai o bujie recomandată, ce respectă gama de caldură pentru temperaturile normale de funcționare a motorului. Pentru a găsi astfel de bujii, ce vă sunt recomandate, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

ATENȚIE! Dacă motorul a funcționat, toba de eșapament și bujia vor fi fierbinți. Aveți grijă să nu atingeți aceste piese.

NOTĂ: O bujie nepotrivită poate cauza deteriorarea motorului.

Pentru performanțe bune, bujia trebuie să fie fixată în mod corespunzător și să nu prezinte reziduuri.

1. Deconectați capacul (imag. 15) de la bujie și îndepărtați orice murdărie din jurul bujiei.
2. Utilizați o cheie de bujii de dimensiuni potrivite pentru a scoate bujia.
3. Verificați bujia. Înlocuiți-o dacă este deteriorată, dacă șaiba de etanșare este într-o stare proastă sau dacă electrodul este uzat.
4. Măsurați distanța dintre electrozi cu un manometru corespunzător. Decalajul corect este menționat la capitolul Specificații. Dacă este necesară reglarea, corectați decalajul îndoind cu atenție electrodul lateral.
5. Instalați bujia cu atenție, cu mâna, pentru a evita uzura la filetare.
6. După ce bujia e la locul ei, strângeți-o cu o cheie de bujii potrivită, în așa fel încât șaiba să fie bine prinsă.
7. La instalarea unei bujii noi, strângeți 1/2 de tură după ce bujia s-a fixat pentru a comprima șaiba.
8. La instalarea bujiei originale, strângeți cu 1/8 - 1/4 de tură după ce bujia s-a fixat, pentru a comprima șaiba.

NOTĂ: O bujie care nu e strânsă bine, se poate înfierbânta și astfel să deterioreze motorul. O strângere excesivă, poate deteriora filetul din capul cilindrului.

9. Atașați capul bujiei pe bujie.

TOBA DE EȘAPAMENT ȘI PARASCÂNTEIA

ATENȚIE! Motoarele produc căldură în timpul funcționării. Componentele motorului, în special toba de eșapament, sunt foarte fierbinți în timpul funcționării. Când sunt atinse, pot cauza arsuri grave. Materialele inflamabile cum ar fi frunzele, iarba, fân, etc. din apropiere pot să ia foc.

- Așteptați ca toba de eșapament, cilindrul și nervurile motorului să se răcească înainte să le atingeți.
- Îndepărtați murdăria depusă în zona tobei de eșapament și a cilindrului.
- Pentru a obține o parascânție special făcută pentru acest sistem de evacuare, contactați producătorul echipamentului original.

Înlăturați reziduurile acumulate în zona tobei de eșapament și a bujiei. Verificați să nu existe crăpături, coroziune sau alte daune la toba de eșapament. Înlăturați parascânția, după caz, și verificați să nu existe daune sau să nu fie înfundat cu sedimente de carbon. Dacă există daune, instalați piese de schimb înainte de operare.

ATENȚIE: Când înlocuiți piese, acestea trebuie să fie de același design și instalate în aceeași poziție ca și cele originale. Este posibil ca alte piese să nu se comporte la fel, pot produce defecțiuni și se pot produce accidente.

SEDIMENTELE DE CARBON

Se recomandă să eliminați sedimentele de carbon din cilindru, piston, partea de sus și supapele înconjurătoare la fiecare 100 - 300 de ore de funcționare într-un centru de service autorizat.

SISTEMUL DE ALIMENTARE

Atenție: Piesele de schimb ale instalației de combustibil (dopuri, furtunuri, rezervoare, filtre etc.) trebuie să fie aceleași ca și originalele, în caz contrar apare pericolul de incendiu.

- Verificați cu regularitate starea furtunilor de alimentare;
- Înlocuiți furtunul de alimentare o dată la 2 ani. Dacă se scurge combustibil din furtun, înlocuiți-l în cel mai scurt timp.

ÎNDEPĂRTAREA REZIDUURILOR

În fiecare zi, sau înainte de fiecare utilizare, scoateți de la motor murdăria acumulată. Păstrați barele, arcurile și elementele de control curate. Scoateți resturi inflamabile din jurul tobei de eșapament.

Avertisment: Nu curățați niciodată motorul cu apă. Apa ar putea intra în sistemul de alimentare. Utilizați o perie sau o cârpă uscată.

Atenție: Motorul și piesele componente trebuie păstrate curate pentru a evita supraîncălzirea și aprinderea stratului de reziduuri.

GOLIREA REZERVORULUI ȘI CARBURATORULUI

ATENȚIE! Benzina este foarte inflamabilă și explozivă, putând cauza arsuri sau leziuni grave.

- Opriți motorul, așteptați să se răcească și țineți freza departe de căldură, scânteii și flăcări
- Realimentați numai în aer liber
- Ștergeți imediat benzina vărsată

1. Puneți un recipient de benzină corespunzător sub carburator și utilizați o pâlnie pentru a evita vărsarea de combustibil.

2. Scoateți șurubul de golire (imag. 18)

3. După ce tot combustibilul s-a scurs în recipient, montați șurubul de scurgere și șaiba. Strângeți bine șurubul de scurgere (imag. 18).

CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL (dacă este în dotare)

Detashați filtrul de combustibil de la rezervorul de combustibil și furtunul de alimentare. Curățați filtrul de combustibil (îndepărtați reziduurile acumulate pe plasă și verificați dacă plasa este ruptă sau nu). Montați la loc filtrul de combustibil și furtunul de alimentare.

CURĂȚAREA SISTEMULUI DE RĂCIRE CU AER

ATENȚIE! Motorul produce căldură în timpul funcționării. Componentele motorului, în special toba de eșapament, se încing foarte tare. La atingere pot cauza arsuri grave. Frunzele, iarba, crengile pot lua foc.

- Așteptați ca toba de eșapament, cilindrul motorului și nervurile motorului să se răcească înainte de a le atinge.
- Îndepărtați reziduurile acumulate în zona tobei de eșapament și a cilindrului.

Notă: Nu folosiți apă pentru a curăța motorul. Apa poate contamina sistemul de alimentare. Folosiți o perie sau o cârpă uscată pentru a curăța motorul. Acesta este un motor cu răcire pe aer. Mizeria poate bloca fluxul de aer și poate cauza supraîncălzirea motorului, reducând performanța și durata de viață a motorului.

Folosiți o perie sau o cârpă uscată pentru a îndepărta mizeria de la apărătoarea pentru degete. Mențineți curate legăturile, arcurile și controalele. Păstrați curată de orice reziduuri inflamabile zona din jurul și din spatele tobei de eșapament.

AJUSTĂRI ALE MOTORULUI

Notă: Nu schimbați în niciun fel viteza nominală a motorului (partea carburatorului sau a regulatorului)

Motorul dvs. a fost ajustat din fabrică iar nerespectarea vitezei omologate a motorului poate fi periculoasă pentru siguranța dvs. sau a altora. Dacă setările motorului sunt schimbate în orice fel, garanția va fi anulată. Dacă sunt necesare ajustări suplimentare (de ex. pentru altitudine mare), contactați un service autorizat.

DEPOZITAREA

ATENȚIE! Motorul trebuie să se fi răcit complet înainte de a depozita produsul.

- Nu depozitați niciodată mașina cu benzină în rezervor, în interiorul unei clădiri, unde vaporii pot ajunge la o flacără deschisă sau la o scânteie.
- Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice încăpere.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranța dumneavoastră. Folosiți numai piese de schimb originale.
- Dacă rezervorul de combustibil trebuie să fie golit, acest lucru trebuie făcut în aer liber.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE A MOTORULUI

ATENȚIE! Nu depozitați niciodată motorul în apropierea unui aragaz, cuptor, încălzitor de apă cu bec de ghidare, respectiv alte dispozitive care pot produce scânteii.

PREGĂTIREA PENTRU DEPOZITARE

O pregătire potrivită pentru depozitare este esențială pentru a evita apariția unor probleme la motor și aspectul acestuia. Următorii pași vă vor ajuta să nu permiteți rugini și coroziunii să afecteze funcționarea și condiția motorului, fiindu-vă mai ușor să-l porniți atunci când este utilizat din nou.

CURĂȚAREA

Dacă motorul a funcționat de puțin timp, lăsați-l să se răcească timp de cel puțin o jumătate de oră înainte de a-l curăța. Curățați toate suprafețele exterioare, eliminați orice bucată desprinsă de vopsea și acoperiți zonele care ar putea rugini, cu un strat subțire de ulei.

NOTĂ: Utilizarea unui furtun de grădină sau a unui echipament de spălare sub presiune poate face să ajungă apă în filtrul de aer sau în toba de eșapament. Apa care ajunge în filtrul de aer va îmbiba filtrul de aer iar apa care trece prin filtrul de aer sau prin toba de eșapament poate ajunge la cilindru, provocând daune.

MĂSURI DE PRECAUȚIE LA DEPOZITARE

- Dacă motorul dvs. va fi depozitat cu benzină în rezervorul de combustibil și în carburator, este important să se reducă pericolul de aprindere a vaporilor de benzină. Selectați o zonă de depozitare bine ventilată, departe de orice aparat care funcționează cu flacără, cum ar fi un cuptor, boiler, sau uscător de rufe.
- De asemenea, evitați orice zonă unde un motor electric produce scânteii, sau se lucrează cu anumite scule electrice.
- Dacă este posibil, evitați zonele cu umiditate ridicată, deoarece aceasta favorizează apariția ruginii și coroziunea.
- Dacă există benzină în rezervorul de combustibil, lăsați supapa de alimentare în poziția OFF.
- Poziția motorului nu trebuie să fie înclinată. Înclinarea poate cauza scurgeri de combustibil și ulei.
- După ce motorul și sistemul de evacuare s-a răcit, acoperiți-le cu ceva pentru a le feri de praf. Un motor și un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale.

- Nu utilizați folii de plastic ca învelitoare de praf. O acoperitoare neporoasă va reține umezeală în jurul motorului, favorizând apariția ruginii și a coroziunii.

ADĂUGAREA UNUI STABILIZATOR DE BENZINĂ PENTRU A PRELUNGI DURATA DE DEPOZITARE A COMBUSTIBILULUI

Pentru protecția motorului, folosiți un stabilizator de combustibil, disponibil la stațiile de benzină. Când adăugați un stabilizator de benzină, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă este umplut doar parțial, aerul din interior va favoriza deteriorarea combustibilului în timpul depozitării. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă.

1. Adăugați stabilizatorul de benzină respectând instrucțiunile producătorului.
2. După adăugarea unui stabilizator de benzină, lăsați motorul să funcționeze în aer liber timp de 10 minute pentru a vă asigura că benzina tratată a înlocuit benzina netratată din carburator.

DEPOZITAREA ÎN AFARA SEZONULUI

Dacă motorul va fi depozitat cu benzină în rezervor și carburator, benzina se va oxida și se va deteriora. Benzina învechită va face pornirea mai dificilă și lasă reziduuri de rășină care pot înfunda sistemul de alimentare. Dacă benzina din motor se deteriorează în timpul depozitării, este posibil să fie nevoie să duceți în service sau să înlocuiți carburatorul sau alte componente ale sistemului de alimentare. Combustibilul nu poate fi lăsat în motor pentru mai mult de 14 zile. Dacă îl lăsați mai mult, poate deteriora motorul, iar aceste daune nu sunt acoperite de garanție. Adăugarea stabilizatorului de combustibil poate extinde durata de viață a combustibilului.

Următorii pași trebuie urmați pentru a pregăti produsul de depozitare:

1. Goliți rezervorul cu o pompă de aspirație după ultima utilizare din sezon.

Atenție! Nu goliți rezervorul în spațiu închis, în apropierea unui foc deschis etc. Nu fumați în apropiere! Vaporii de benzină poate cauza explozie și incendiu.

2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă până când folosește toată benzina rămasă și scade din viteză.
3. Detașați bujia (imag. 15). Folosiți un bidon de ulei pentru a umple cu aprox. 20 ml de ulei de motor recomandat în camera de combustie. Folosiți starterul pentru a distribui uniform uleiul în camera de combustie. Înlocuiți bujia.
4. Înlocuiți bujia.
5. Înlocuiți uleiul de motor.

SCOATEREA DIN DEPOZITARE

Verificați motorul așa cum este descris în secțiunea VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE din acest manual. Dacă rezervorul a fost golit înainte de depozitare, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă păstrați un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă. Benzina se oxidează și se deteriorează în timp, cauzând o pornire grea și înfundare. Dacă cilindrul a fost acoperit cu ulei în vederea depozitării, motorul va scoate puțin fum la pornire. Acest lucru este normal.

DEPOZITAREA COMBUSTIBILULUI

- Depozitați benzina în recipiente speciale, altfel există risc de contaminare a combustibilului.
- Nu depozitați motorul în apropierea sobelor, cuptoarelor, încălzitoarelor de apă cu bec de control, respectiv alte produse care pot produce scântei.
- Dacă folosiți benzină contaminată există risc de funcționare neregulată a motorului sau daune.
- Depozitați cantitatea minimă de combustibil pe care o puteți utiliza până la 14 zile. Nu folosiți combustibil mai vechi de 14 zile.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE SPECIFICE

1. Depozitați produsul într-un loc uscat, curat și protejat de îngheț, departe de accesul persoanelor neautorizate.
2. Acoperiți produsul cu o protecție corespunzătoare, care nu reține umezeala. Nu folosiți folie de plastic ca protecție împotriva prafului. O învelitoare non poroasă va reține umezeala în jurul motorului, favorizând rugina și coroziunea.
3. Păstrați produsul în stare bună iar dacă este necesar schimbați etichetele de avertizare și instrucțiunile de pe produs.
4. Pliăți cu grijă mânerul superior (imag. 22).
5. Aveți grijă să nu îndoiiți cablul.

NOTĂ: În timpul depozitării trebuie acordată atenție pentru a proteja produsul de rugină. Folosind un ulei ușor sau silicon, acoperiți produsul, în special piesele metalice și piesele mobile.

TRANSPORTUL

ATENȚIE! Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a transporta produsul.

Rezervorul trebuie să fie gol. Combustibilul vărsat sau vaporii se pot aprinde.

1. Goliți rezervorul înainte de a transporta produsul.
2. Goliți rezervorul cu o pompă de aspirație. Porniți motorul și lăsați-l să ruleze până când se consumă toată benzina și se oprește.
3. Montați cu fermitate capacul rezervorului.
4. Setați comutatorul motorului și supapa de alimentare (dacă este în dotare) în poziția OFF sau STOP.
5. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a-l transporta.
6. Puteți ridica produsul de la mâner din partea din față și din spate a produsului, așa cum se arată în imag. 23. Nu utilizați niciodată mânerul de utilizare pentru a ridica și a transporta produsul.
7. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți produsul în timpul transportului.
8. Securizați produsul cu ajutorul unor curele în poziție dreaptă atunci când îl transportați.
9. Aveți grijă să nu loviți produsul în timpul transportului. Nu așezați obiecte pe produs.

DEPANARE

ATENȚIE! Defecțiunile care necesită o intervenție mai complexă trebuie să fie întotdeauna rezolvate într-un atelier specializat. Intervențiile neautorizate pot provoca daune. Dacă nu puteți remedia defecțiunea cu ajutorul măsurilor descrise aici, contactați un centru de service autorizat.

PROBLEMA	CAUZA PROBABILĂ	MĂSURI CORECTIVE
Motorul nu pornește	Maneta șocului de la carburator este deschisă	Închideți maneta șocului
	Extensia bujiei nu este montată	Montați extensia bujiei
	Bujia este contaminată sau defectă	Curățați sau înlocuiți bujia
	Distanța dintre electrozii bujiei nu este corespunzătoare	Setați decalajul corect dintre electrozi – vedeți cap. Specificații
	Rezervorul de combustibil este gol	Umpleți cu combustibil
	Combustibil vechi	Înlocuiți-l cu unul nou
După ce pornește motorul, se tot oprește	Filtru de aer contaminat	Curățați filtrul de aer
	Distanță prea mare între electrozii bujiei	Setați decalajul corect dintre electrozi – vedeți cap. Specificații
	Bujia este contaminată sau defectă	Curățați sau înlocuiți bujia
Motorul se oprește	Extensia sau cablul bujiei este desprins	Montați mufa la bujie
	Filtrul de combustibil este contaminat	Conectați cablul de pornire
	Orificiul de aerisire din rezervor este blocat	Înlocuiți capacul rezervorului
	Filtru de aer contaminat	Curățați filtrul de aer
	Combustibil vechi	Înlocuiți combustibilul vechi cu unul nou
Motorul se oprește la turații mari	Distanță prea mică între electrozii bujiei	Setați decalajul corect dintre electrozi – vedeți cap. Specificații
Puterea motorului este prea mică	Filtru de aer contaminat	Curățați filtrul de aer
Motorul se înfierbântă prea tare	Sistemul de răcire cu aer este înfundat	Curățați grilajul de aerisire și nervurile de răcire
	Ulei de motor prea puțin	Completați cu ulei de motor
	Filtru de aer contaminat	Curățați filtrul de aer
Mașina este greu de controlat în timpul utilizării (sare sau se înclină înainte)	Turația motorului este prea mare pe o suprafață solidă.	Ajustați turația motorului la o valoare mai mică de la maneta de accelerație.
Vibrații excesive	Șuruburile de fixare sunt slăbite	Strângeți șuruburile de fixare

ATENȚIE! Defecțiunile care nu pot fi reparate cu ajutorul acestui tabel pot fi rezolvate într-un service autorizat.

SERVICE ȘI PIESE DE SCHIMB

- Asigurați-vă că reparațiile sunt făcute de un personal de calificat, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura siguranța funcționării mașinii.
- Dacă aveți nevoie de consiliere tehnică, reparații, piese de schimb originale, contactați cel mai apropiat service HECHT autorizat. Pentru informații cu privire la locații de service, vizitați www.hecht.cz.
- La comandarea pieselor de schimb, vă rugăm să menționați numărul piesei; acesta poate fi găsit pe www.hecht.cz

DEBARASARE

- Debarasați produsul, accesoriile și ambalajele, conform cerințelor de protecție a mediului la centrul de reciclare.
- Acest produs nu face parte din categoria deșeurilor menajere. Protejați mediul înconjurător și duceți acest produs la punctele de colectare recunoscute, unde vor fi primite gratuit. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. O depozitare necorespunzătoare poate fi pedepsită conform reglementărilor naționale.
- Benzina și uleiul sunt de asemenea deșeuri periculoase. Debarasați-le în mod corespunzător. Acestea nu fac parte din categoria deșeurilor menajere. În ceea ce privește debarasarea uleiului și a combustibilului, contactați autoritățile locale, centrul de service sau distribuitorul dumneavoastră.

GARANȚIA PRODUSULUI

- Pentru acest produs, oferim o garanție și ne asumăm responsabilitatea legală pentru defecte timp de 24 de luni, pe baza chitanței.
- Pentru uz corporativ, comercial, urban și altele decât utilizarea privată, este valabilă o garanție a calității timp de 6 luni de la livrare, iar pentru motoarele Briggs & Stratton o garanție a calității pe baza chitanței de 90 de zile.
- Toate produsele sunt proiectate pentru uz casnic, dacă nu există o altă informație în manualul de instrucțiuni sau în descrierea de funcționare. Atunci când se utilizează în alt mod sau nerespectând manualul de instrucțiuni, cererea în garanție nu va fi recunoscută ca fiind legitimă.
- Selectarea necorespunzătoare a anumitor produse și faptul că produsul nu îndeplinește cerințele dumneavoastră, nu poate fi un motiv pentru plângere. Cumpărătorul trebuie să fie familiarizat cu caracteristicile produsului.
- Cumpărătorul are dreptul de a solicita vânzătorului să verifice funcționalitatea produsului și să îl familiarizeze cu funcționarea sa.
- O condiție prealabilă primirii cererilor de garanție este că orientările pentru funcționare, service, curățenie, depozitare și întreținere au fost urmate.
- Deteriorările cauzate de uzura fizică și fisuri, suprasolicitare, utilizarea incorectă sau intervenții în afara unui service autorizat în perioada de garanție, sunt excluse de la garanție.
- Garanția nu acoperă uzura cauzată de utilizarea obișnuită și componente denumite consumabile comune (de exemplu: tarifele de service, filtre, lame, cureaua trapezoidală și curelele dințate, lanțuri, piese de carbon, garnituri, bujii).
- Din garanție sunt excluse uzura produsului sau a unor piese cauzată de utilizarea normală a produsului sau a unor piese ale produsului (de exemplu, baterie scăzută sau capacitate redusă a bateriei, după o perioadă de viață de obicei de 6 luni) și în alte piese supuse uzurii naturale.

- Pentru piesele vândute la un preț mai mic, garanția nu acoperă defectele pentru care a fost negociat prețul mai mic.
- Daunele cauzate de defecte ale materialelor sau de o eroare a producătorului vor fi remediate gratuit printr-o livrare - înlocuire sau reparație. Se consideră că mașina revine în centrul nostru de service în întregime și cu dovada cumpărării.
- Instrumentele de curățare, întreținere, inspecție și de aliniere nu fac parte din actul de garanție și sunt servicii plătite.
- Reparațiile care nu fac obiectul garanției, se pot face în centrul nostru de service, contra cost. Centrul nostru de service va fi bucuros să vă elaboreze un buget al costurilor.
- Vom lua în considerare numai dispozitivele care au fost livrate curate, complete, cu condiția ca acestea să fie ambalate corespunzător și să se facă plata. Dispozitivele trimise ca bunuri neplătite, ca bunuri voluminoase, cu transport special, nu vor fi acceptate.
- În caz de cerere de garanție justificată, vă rugăm să contactați centrul nostru de service. Acolo veți primi informații suplimentare cu privire la prelucrarea cererilor.
- Informații despre locațiile de servicii se găsesc la **www.hecht.cz**
- Vă debarasăm gratuit de vechile dumneavoastră produse electrice.

GARANȚIA MOTORULUI

UZURĂ NORMALĂ:

Ca dispozitive mecanice, motoarele necesită un service periodic și înlocuirea cu piese de schimb, pentru a funcționa corespunzător. Garanția nu se aplică în cazul acestor reparații, atunci când durata de viață a unei piese a motorului a fost epuizată printr-o funcționare normală.

ÎNȚREȚINERE NECORESPUNZĂTOARE:

Durata de viață a motorului depinde de condițiile în care a fost folosit și de îngrijirea care i-a fost acordată. Garanția nu acoperă deteriorarea cauzată de praf, reziduuri, nisip sau alte materiale abrazive care au pătruns la motor, ca rezultat al unei întrețineri necorespunzătoare. Această garanție se referă numai la defecte de materiale și de producție. Prin urmare, nu solicitați rambursarea sau înlocuirea unui produs la care motorul poate fi montat. Garanția nu include nici reparații cauzate de:

- Folosirea altor piese de schimb decât cele originale.
- Elemente de control sau dispozitive care cauzează o pornire dificilă, o reducere a puterii generate și scăderea duratei de viață (contactați producătorul).
- Carburatoare destrânse, conducte de combustibil înfundate, supape blocate sau alte defecte cauzate de utilizarea unui combustibil contaminat sau vechi. Utilizați doar benzină fără plumb proaspătă și **stabilizator de combustibil**.
- Piese care sunt tocite sau fisurate din cauza funcționării motorului cu un nivel de ulei insuficient, folosind ulei murdar sau cu specificații necorespunzătoare. Folosiți doar un ulei recomandat de producător.
- Repararea sau reglarea pieselor montate sau un ansamblu, de exemplu, angrenaj cu roți dințate, telecomenzi și altele asemănătoare, care nu sunt originale.
- Deteriorarea sau uzura pieselor, din cauza particulelor de praf care au pătruns în motor în urma unor operațiuni de întreținere necorespunzătoare sau asamblarea filtrului de aer, ori utilizarea unui sistem de curățare sau aspirator neoriginal.

- Piese care au fost deteriorate din cauza supraturației sau supraîncălzirii motorului, din cauza înfundării sau blocării nervurilor de răcire sau a spațiului volantului cu iarbă, așchii sau reziduuri, sau daune cauzate de funcționarea motorului într-o încăpere.
- Deteriorarea motorului sau a unei piese a acestuia, de la vibrații neobișnuite, cauzate de destrângerea ansamblului motorului, lamele de cosit destrânse sau volante dezechilibrate, o fixare necorespunzătoare a dispozitivului la arborele motorului, supraturația motorului sau o altă utilizare incorectă.
- Îndoirea sau fisurarea arborelui cotit după ciocnirea cu un obiect rigid sau întinderea excesivă a curelei trapezoidale.
- Motorul sau o piesă a acestuia deteriorat, cum ar fi camera de aprindere, supape, garnituri de supape, conducte de supape sau arderea bobinei de pornire, din cauza folosirii unui combustibil necorespunzător - de exemplu gaz lichefiat, gaz natural benzină necorespunzătoare, etc.

CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU UTILIZAREA PRODUSULUI

Denumirea produsului*	
Model*	
Data cumpărării*	
Nr. de serie al produsului*	
Cumpărător (nume, numele companiei), adresă*	
Confirm că am primit produsul complet funcțional împreună cu instrucțiuni și dovada de cumpărare de la un dealer oficial autorizat HECHT MOTORS și accept termenii acestei garanții.	
*A se completa de către vânzător	
Semnătura cumpărătorului/	Ștampila și semnătura/
Service Central/ CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY HECHT MOTORS. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl HECHT HUNGARY Kft., Il. Rakoczi Ferenc ut 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu	

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Noi, producătorul și deținătorul documentelor pentru eliberarea acestei "Declarații de conformitate":
HECHT MOTORS s r.o., Za mlynem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661
Declarăm pe propria răspundere următoarele:
Produsul:
Mașină de tasat
Denumire comercială:
HECHT 1111
Model:
29142
Numărul de serie:
201700001 - 201799999
Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
În conformitate cu Directiva 2000/14/EC, Anexa VI, conform 2005/88/EC
Această declarație a fost emisă pe baza certificatului și a protocoalelor de măsurare ce aparțin de:
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Germany; TUV SUD Products Service GmbH, Germany; TUV SUD Certification and Testing Co, Ltd., P.R.C.; VCA Headquarters, United Kingdom
Această declarație de conformitate este emisă în conformitate cu Directivele UE:
2014/30/EU; 2006/42/EC; 2000/14/EC & 2005/88/EC; 97/68/EC & 2010/26/EU
Tip motor:
G160F
Număr de validare:
e11*97/68SA*2010/26*2667*00
Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanție conformității, împreună cu normele și reglementările naționale:
EN 500-4; EN 500-1; EN 55012; EN 61000-6-1; EN ISO 3744; EN ISO 11201; EN ISO 12100
Nivelul de putere acustică garantat
L_{WA} = 105 dB (A)
Nivelul de putere acustică măsurat
L_{WA} = 100,6 dB (A); K = 2,26 dB (A)
Numărul protocolului de măsurare a zgomotului ce demonstrează respectarea cerințelor Directivei 2000/14/EC
70.520.09.911.05
Confirmăm prin prezenta că:
- Acest produs, definit de datele menționate, este în conformitate cu cerințele de bază menționate în reglementările guvernamentale și cerințele tehnice și oferă siguranță pentru o funcționare obișnuită, în parametri stabiliți de producător;
- Au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice
Notă:
97/68/EC & 2010/26/EU → 31.12.2016 / 14.9.2016 → 2016/1628/EU
În Praga, la data de:
08.02.2017
Persoana autorizată să emită documentația tehnică:
Rudolf Runštuk
Titlu: Director executiv

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Noi, producătorul și deținătorul documentelor pentru eliberarea acestei "Declarații de conformitate":
HECHT MOTORS s r.o., Za mlynem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661
Declarăm pe propria răspundere următoarele:
Produsul:
Mașină de tasat
Denumire comercială:
HECHT 1113
Model:
29155
Numărul de serie:
201700001 - 201799999
Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
În conformitate cu Directiva 2000/14/EC, Anexa VI, conform 2005/88/EC
Această declarație a fost emisă pe baza certificatului și a protocoalelor de măsurare ce aparțin de:
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Germany; TUV SUD Products Service GmbH, Germany; TUV SUD Certification and Testing Co, Ltd., P.R.C.; VCA Headquarters, United Kingdom
Această declarație de conformitate este emisă în conformitate cu Directivele UE:
2014/30/EU; 2006/42/EC; 2000/14/EC & 2005/88/EC; 97/68/EC & 2010/26/EU
Tip motor:
G200F
Număr de validare:
e11*97/68SA*2010/26*2673*00
Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanție conformității, împreună cu normele și reglementările naționale:
EN 500-4; EN 500-1; EN 55012; EN 61000-6-1; EN ISO 3744; EN ISO 11200; EN ISO 12101
Nivelul de putere acustică garantat
L_wA = 105 dB (A)
Nivelul de putere acustică măsurat
L_wA = 100,3 dB (A)
Numărul protocolului de măsurare a zgomotului ce demonstrează respectarea cerințelor Directivei 2000/14/EC
70.520.09.911.03
Confirmăm prin prezenta că:
- Acest produs, definit de datele menționate, este în conformitate cu cerințele de bază menționate în reglementările guvernamentale și cerințele tehnice și oferă siguranță pentru o funcționare obișnuită, în parametri stabiliți de producător;
- Au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice
Notă:
97/68/EC & 2010/26/EU → 31.12.2016 / 14.9.2016 → 2016/1628/EU
În Praga, la data de:
08.02.2017
Persoana autorizată să emită documentația tehnică:
Rudolf Runštuk
Titlu: Director executiv

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Noi, producătorul și deținătorul documentelor pentru eliberarea acestei "Declarații de conformitate":
HECHT MOTORS s r.o., Za mlynem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661
Declarăm pe propria răspundere următoarele:
Produsul:
Mașină de tasat
Denumire comercială:
HECHT 1114
Model:
29160
Numărul de serie:
201700001 - 201799999
Procedura utilizată pentru evaluarea conformității:
În conformitate cu Directiva 2000/14/EC, Anexa VI, conform 2005/88/EC
Această declarație a fost emisă pe baza certificatului și a protocoalelor de măsurare ce aparțin de:
TUV Rheinland LGA Products GmbH, Germany; TUV SUD Products Service GmbH, Germany; TUV SUD Certification and Testing Co, Ltd., P.R.C.; VCA Headquarters, United Kingdom
Această declarație de conformitate este emisă în conformitate cu Directivele UE:
2014/30/EU; 2006/42/EC; 2000/14/EC & 2005/88/EC; 97/68/EC & 2010/26/EU
Tip motor:
G200F
Număr de validare:
e11*97/68SA*2010/26*2673*00
Următoarele norme armonizate sunt utilizate pentru garanție conformității, împreună cu normele și reglementările naționale:
EN 500-4; EN 500-1; EN 55012; EN 61000-6-1; EN ISO 3744; EN ISO 11200; EN ISO 12101
Nivelul de putere acustică garantat
L_{WA} = 105 dB (A)
Nivelul de putere acustică măsurat
L_{WA} = 102,1 dB (A); K = 2,19 dB (A)
Numărul protocolului de măsurare a zgomotului ce demonstrează respectarea cerințelor Directivei 2000/14/EC
70.520.12.045.02
Confirmăm prin prezenta că:
- Acest produs, definit de datele menționate, este în conformitate cu cerințele de bază menționate în reglementările guvernamentale și cerințele tehnice și oferă siguranță pentru o funcționare obișnuită, în parametri stabiliți de producător;
- Au fost luate măsuri pentru a asigura conformitatea tuturor produselor introduse pe piață cu documentația tehnică și cerințele reglementărilor tehnice
Notă:
97/68/EC & 2010/26/EU → 31.12.2016 / 14.9.2016 → 2016/1628/EU
În Praga, la data de:
10.02.2017
Persoana autorizată să emită documentația tehnică:
Rudolf Runštuk
Titlu: Director executiv